

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# NUR IN ENGLAND LERNEN SIE ENGLISCH

Ecole Internationale Gegr. 1900

Garantieren durch Einzelunterricht gründliches Studium der englischen Sprache in drei Monaten für Anfänger und Fortgeschrittenes des Hotel- fachs. Prima Pension und Familienleben zugesichert. Prospekt und beste Schweizer Referenzen durch

A. H. Cutler, Principal, Herne Bay.

Hotel mit Wintersaison sucht für ihre langjährige

## Zimmer-Gouvernante passende Sommer-Stelle.

Betreffende ist gesetzten Alters, treu und fleissig. Offerten unter Chiffre U S 2015 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Gesucht

für Sommersaison 1930 in Hotel I. Ranges im Berner Oberland tüchtige, energ.

## Gouvernante, Nachtpfleger II. Conducteur

Offerten erbeten unter Chiffre L R 2002 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Wollen Sie englisch lernen

Zur leichteren und schnellsten Erlernung der englischen Sprache fahren Sie nach England. Schreiben Sie für Prospekte an: "KROONSTAD", CANTERBURY RD., HERNE BAY (England). Unterricht durch Privatberufsschüler (Universitäts-Dipl.) erteilt

## II. Klass Hotel im Tessin sucht:

Tüchtige, selbständigen

## Chef-Koch

entremetkundig, i. Saison-Stelle, Lohn nach Ueberrechnung.

Tüchtige, erfahrene

## Chef-Köchin

in Jahresstellung, Lohn Fr. 200.— bis 250.— während Saison neben Chiffre.

Eintritt zwischen 1.—5. März 1930. — Offerten mit Photos, Referenzangaben und Zeugniskopien unter Chiffre N. O. 2976 an Hotel-Revue, Basel 2.

## Gesucht

von Hotel I. Ranges des Engadins für nächste Sommersaison:

## einige Sekretäre u. Main-courantiers

### 1 Bureauprälein

(Stenographie u. sprachgewandt, ev. Jahresstelle)

### 2 Restaurant-Kassiere

### 1 Bureau-Volontär

verschiedene Commis de salle

verschiedene Chasseurs und Liftiers

### einige Zimmermädchen

### 2 Portiers

verschiedene Glättnerinnen

verschiedene Mängemädchen

Offerten mit Zeugniskopien und Photographie sind zu richten unter Chiffre J N 2054 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Concierge oder Concierge-Conducteur

35 Jahre alt, 4 Hauptsprachen, im Fach durchgewandert, sucht Frühling- oder Sommerstelle. Gell. Offerten unter Chiffre A A 2004 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Gesucht selbständiger, erstklassiger Restaurateur

bestbekannt, Restaurant des Berner Oberlandes. Saison Ende Mai bis Ende Sept. Offerten unter Chiffre F R 2062 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Hotelier sprachen- und fachkundig sucht Direction, Gérance oder Pacht

(Eventl. Beteiligung bis zu 30,000 Fr.) Gell. Offerten unter Chiffre K E 2974 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## LONDON UNION HELVETIA SCHOOL

1, Gerrard Place Shaftesbury Avenue, W. 1

### Dreimonatiger Englisch-Sprach- und Korrespondenz-Kurs

Prospekte durch den Sekretär: A. Finger

Gesucht:

## Chef oder Chefköchin auch, vegetarische Küche kennend 1 Kaffee- und Angest'köchin 1 Casserolier 1 Glättnerin 1 Obersaaltöchter 1 Saaltöchter 1 Restauranstöchter 1 Tochter f. Bircher-Rohkostbereitung

Kurhaus Burgfluh, Kerns (Obwalden)

## Küchenchef

Erstklassiges Haus Graubündens, mit Sommer- und Wintersaison, 200 Betten, steht mit Dienststätt Sommersais 1930 einen für die Führung einer vorzüglichen Küche qualifizierten Küchenchef. In Betracht fallen nur Bewerber, die in besten Häusern tätig waren und eine durchaus erstkl. Küche zu führen verstehen. Offerten unter Chiffre G R 2048 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Wir bedürfen auf Frühjahr, teilweise früher

## 1 engl. sprach., tücht. Serviettochter 1 Buffetlehrtochter, franz. erwünscht 1 Officebursche 1 Küchen- und Kellerbursche 1 Küchen- und 1 Hausmädchen

Offerten an Buffet Zug.

## Chef de cuisine gesucht

mit Eintritt für Sommersaison für 1. Kl-Hotel (180 Betten) in Graubünden mit Sommer- und Wintersais. Nur ganz tüchtige, erfahrene Fachleute, wollen sich melden. Offerten mit Photo, Angabe des Alters und Referenzen unter Chiffre H B 2040 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Gesucht

für Park-Hotel, Vitznau, Saison Ostern bis Mitte Oktober

## Journalführer-Kassierer

(mehrjährige Erfahrung und Sprachkenntnis erforderlich)

## Economat-Gouvernante

## Kaffee-Köchin

welche außer Betriebszeit auch für die Haushaltung kocht. Anstellungszeit Ende März bis Anfang Nov. Ausführliche Offerten an die Direktion.

Une station thermale de la Suisse romande cherche pour la saison d'été (début de mai — fin septembre) le personnel suivant:

un ou une secrétaire, aide secrétaire, première fille de salle, filles de salle, économie, femmes de chambres, aides femmes de chambre, concierge, portiers, chasseur, chauffeur d'auto, filles d'office, aides balnéaires, balnéaires.

Offres avec photographie et réf. sous chiffre A Y 2035 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Führendes Haus in Graubünden sucht mit Eintritt per Mitte Febr. eine tücht., sprachkund.

## Sekretärin

gesetzten Alters zur Führung des Journals und Mithilfe in der Buchhaltung, u. Bilanz während der Zwischensaison. Jahresstelle. Offerten mit Bild und Angabe der Gehaltsansprüche unter Chiffre A S 2051 an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Oberkellner

Schweizer, mit erstklass. Referenzen, guter Restaurateur, sucht Engagement für sofort oder kommende Saison. Offerten unter Chiffre P L 2035 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

37 ans, sobre, économie, bon caractère, qualifié, cherche place, saison ou à l'année, avec petite brigade dans maison de 120 à 150 lits. Bonnes références à propos. Offres sous chiffre A R 2059 à la Revue Suisse des Hôtels, Bâle 2.

## Secrétaire- Caissier

Assistant-manager, chargé du contrôle et de la surveillance, est demandé, dans hôtel de 1er ordre de la Suisse française. Place à l'année et d'avance pour jeune homme (25 ans minimum) ayant passé par tous les stages de l'hôtellerie et ayant de l'initiative. Entrée à convenir. Adresser les offres avec prétentions de salaire, sous chiffre O D 2467 à la Revue Suisse des Hôtels, à Bâle 2.

## Lauh

ca. 3000 Stück starken  
ca. 2000 St. Suppenlauch  
ca. 2000 Knollen- und Suppen-Sellerie, in kleinen u. grossen Posten, offeriert  
an die Hotel- und Gast-  
häuser. Zug-Öberwil, Tel.  
501. (Muster verlangen.)

## Sauerkraut und Rüben

versendet in nur I. Qual.  
in beliebigen  
Kübelgrössen

## Sauerkrautfabrik Uetendorf bei Thun

## Zu verkaufen

in grosser Ortslage zwis-  
chen Olten-Basel, mit  
ca. 3500-4000 Einwohnern  
(Bezirkshauptort), ein al-  
teingeschichtete

## Hotel-

## Restaurant

mit 8 Fremdenbetten, 4  
Privat- und 2 Dienstbetten,  
zimmern, grossem Tanz-  
saal, Speisesaal, geräu-  
migen Restaurant, Lä-  
nge, Befestigung, etc.  
Grosser Umsatz, sehr  
weiter, Preis 155,000.—  
Fr., Anzahlung Fr. 30 bis  
40,000.— Auskunfterteilt  
gegen Abholung  
5.200 Chr. Berger,  
Sachwitz, Bern, Neuen-  
gasse 39, Tel. Chr. 17,39.

## zu verkaufen

## Limousine

## FIAT 6 Cyl.

6-8 plätzig, vorzüglich geeignet  
für Hotel-Omnibus-Betrieb, sehr  
gut am Berg, gut erhalten, preiswert

weil für Privatgebrauch moder-  
nerer Wagen gewünscht.

Jean Haecky Import A.G. Basel

## Hotel-Verkauf

Neu renoviertes Solbadhotel, direkt am Rhein gelegen, 50 Betten, prächtige Zimmer, teilweise mit fließendem Wasser, elektrische Küche mit sehr vor- teilhaften Strompreisen, grosser Gesellschaftssaal, der einzige am Ort, ist günstig zu verkaufen.

Beliebter Ausflugsplatz für Autos, Wassersport, neuerstelle, öffentliche Badanstalt mit Sonnen- und Lufthäusern in allernächster Nähe. Mit der Liegenschaft könnte ein angrenzendes Areal von 5 Jucharten, zu Park oder Bauzwecken dienend, mitverkauft werden. Für tüchtige, kapitalkräftige Fachleute aussichtsreiches Unternehmen. Eventl. kommt auch Pacht oder Direktion in Frage; letztere jedoch nur mit finanzieller Beteiligung.

Interessenten belieben sich zu melden unter Chiffre ER 2011 an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## HOTELS

## Jahres- und Saison-Geschäfte

vermittelt  
die führende, seit über 25  
Jahren bestehende Spezial-  
und Vertrauens-Firma:

## G. Kuhn, Zürich

Hotel-Immobilien  
56 Bahnhofstrasse 56

Feinste Referenzen Strenge Diskretion

## Gesucht HOTEL

50—100 Betten, pachtweise oder leitende  
Stellung, eventl. Pacht-Vorbehalt von  
erfahrenen, tüchtigen Fachleuten, ges.  
Alters, mit ausgedehnten Beziehungen in  
Europa und in Amerika. Gell. Offerten  
bitte unter O. F. 2844 Z. an Orell Füssli-  
Annen, Zürich, Zürcherhof.

A remettre à Genève

## Pension Famille et d'Étrangers

30 pièces, chambres de bains, eau courante, chaf-  
fage central, capital nécess. p. traiter Frs. 30,000.—  
Charles Lecoultr, régiss., Croix d'Or 29, Genève.

## Glion sur Montreux à louer

## Hôtel-Pension

meublé, 30 lits, avec bonne petite clientèle.  
Chaussage central. Condit. avantageuses.  
Ecrire sous chiffres P R 2039 à la Revue  
Suisse des Hôtels à Bâle 2.

In Lugano sind einige sehr gute,  
kleinere und grössere

## Hotels

auf Saison-Beginn zu kulanten Be-  
dingungen

## zu verkaufen

Seriöse Selbstreflektanten erhalten  
zuverlässige Auskunft v. H. Schult-  
hess, „Veritas“ Bern.

**moderne  
leuchtschriften**

neon  
helium  
wolfram

**siemens** elektr. a. g.  
abtg. siemens-schuckert  
zuerich 1  
loewenstrasse 35

Ask for  
the famous



General-Vertreter  
Otto Baehler, Zürich  
Tel. Hot. 48 05 - Turnerstr. 37

**MENU-DRUCK**



**AUTOMAT  
„Scha-co“**

arbeitet zwangsläufig, d. h. unabhängig von der Bedienung, liefert daher immer gute, saubere Abzüge, eine Reihe von farbigem oder schwarzem Papier in jeder Auflage, gleich ob Hand-Maschinen-schrift oder Zeichnung. Es ist bislang erstmalig eine Vervielfältigungsapparate. In d. Schweiz bereits mehr als 5000 Stück im Gebrauch. Verlangen Sie Offerie, Druckproben und Referenzen.

Fabrikation und Vertrieb:  
**E. SCHÄTZLER  
& Cie. A. G. Basel**

23 Dornacherstrasse 23



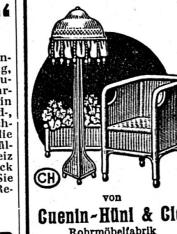
**Holzrolladen**  
gehören zu jedem bessern Hotel. Nicht nur an Neubauten, sondern auch an schon längst bestehenden, älteren Häusern lassen sich unsere beliebten, autom. Rolljalousien und Rollrolladen so den ganzen Eindruck freundlicher und moderner. Verlangen Sie Prospekte und Preise direkt von der Fabrik  
**HARTMANN & Co.**  
BIEL - BIENNE

**Office  
Papier**

bei  
A.G. Jucker-Wegmann  
Zürich Tel. Selma 46.74



**Rohrmöbel**



von  
Guenin-Hüni & Cie.  
Rohrmöbelfabrik  
Kriens-Basel (Kt. Bern)  
Filiale in Brugg (Aargau)  
Gegründet 1884. Kataloge

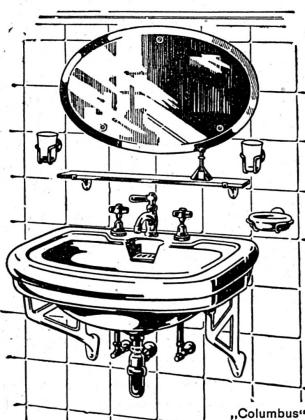
**FINE CHAMPAGNE**  
MAISON FONDÉE EN 1838

**J. Favraud & Cie.**  
**COGNAC**  
Château de Louillac-Tarnac

**Ihr Hotel ist stets  
besetzt**

wenn Sie in Ihren Zimmern Waschtische mit fließendem temperiertem Wasser haben  
**BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH**

Aktien-Gesellschaft  
Fabrik sanitärer Einrichtungen

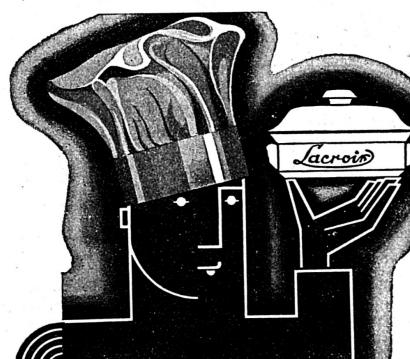


**Votre hôtel sera  
toujours au complet**

Si les lavabos avec eau courante et tempérée sont installés dans toutes vos chambres

**BAMBERGER, LEROI & CO., ZURICH**

Société Anonyme  
Fabrication d'appareils sanitaires



**LACROIX SPEZIALITÄTEN:**

geträufelte GÄNSELEBER-PASTETEN  
in Krusten, Madeira Gelée, Terrinen und Blocks

Tafelfertige echte SCHILDKRÖTENSUPPE  
und andere exotische Suppen

Zu beziehen durch die schweizer, Hotelbelieferungsfirme  
GÄNSELEBERPASTETEN- UND KONSERVENFABRIK  
Eugen Lacroix & Co., A.-G., Frankfurt/M.

**KOCH & UTINGER, CHUR**

Unsere

**Hoch-Präge-Anstalt**

liefer in sauberer, gediegener Ausführung:  
ff. BRIEF-PIPIERE UND COU-  
VERTS · TAGESKARTEN · PRO-  
GRAMME · MENUSKARTEN  
VISITKARTEN etc.

1 grafismuster  
mit dem katalog nr. 10 über hy-  
gienisch belastbarstik usw.  
(bandagen, irrigatoren, usw.)  
(versiegte) versendet franco und  
verschlossen

**P. Hübscher**  
Zürich, Wühre 17  
sanitäts- u. guimmwarengeschäft

**PRIMA  
TAFELOBST**

hat zu verkaufen, solange  
Vorrat, franco jede Station  
gegen Nachnahme, a 60 Rp.  
pro kg., von 25 kg an.  
Franz v. Arx Schaad, Landw.  
Niederbuchsiten.

**Der Tod des echten  
Orienteppichs**  
wird immer und immer wieder  
von Erzeugen mechanischer Tap-  
piche proklamiert, die ihm seine  
von der Bildfläche verschwinden  
sollten möchten. Wenn steht an-  
gelehnt die berechtigte Vorliebe  
aller die Frauen für schöne Hand-  
arbeit. Lebenshaltung und Arbeit  
sind im Orient 5 mal billiger  
als hierzulande. Es sind deshalb  
höhe Werte, die Sie im echten  
Teppich für bescheidenes Geld er-  
werben.

**Schuster & Co.**  
St. Gallen - Zürich

**Schuster**

Bei Bedarf in

**SITZMÖBELN U. TISCHEN**

für Restaurants, Cafés, Speisesäle etc.  
Verlangen Sie die erstklassigen und  
preiswürdigen Schweizerfabrikate der

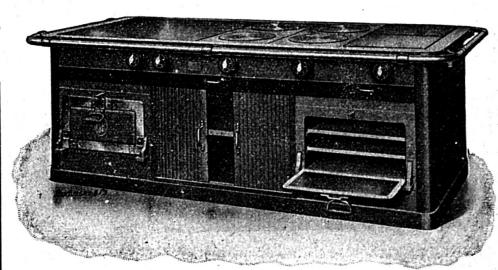


**A.-G. MÖBELFABRIK  
HORGEN-GLARUS IN HORGEN**

Altestes schweizer. Unternehmen für die Herstellung gesägter und gebogener, sog. Wiener-Möbel

**BACHMANN & KLEINER OERLIKON**

SPEZIALFABRIK FÜR DEN BAU  
ELEKTROTHERMISCHER APPARATE  
UND ANLAGEN



ELEKTRISCHE GROSSKÜCHEN-ANLAGEN FÜR  
HOTELS, PENSIONEN UND RESTAURANTS

Elektr. Grossbäckereiofen, elektr. Pâtisserieöfen, elektr. Boiler jeder  
Größe, elektr. Heizöfen

**Gelegenheits-Angebot**

Zu verkaufen garant. reinen

**KIRSCH**

zu Fr. 6.30 in Minimalgebin-  
den von ca. 12-15 l. In Ge-  
binden von ca. 50 l Fr. 6.-.  
Bestellungen unter Chiffre  
Z. O. 90 befördert Rudolf  
Moser A. G., Zürich.

**RÉNOVATION DE BILLARDS**

de tous systèmes. Accessoires, bandes, drap de billards,  
billes, ondes etc. Premières références. Se recommande:  
**F. BAERISWYL**  
SAOPENWIL (ARGOVIE)

